samkeit; sie wird von den Ministern des Innern und für öffentliche Arbeiten im Einvernehmen mit dem Minister für Schulwesen und Volkskultur durchgeführt.

> Dr. Hácha m. p. Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p. Dr. Kratochvil m. p.

Dr. Kalfus m. p. Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p. Čipera m. p. Dr. Krejčí m. p. Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

vnitra a veřejných prací v dohodě s ministrem školství a národní osvěty.

Dr. Hácha v. r. Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r. Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.
Dr. Kapras v. r.
Čipera v. r.

Dr. Krejčí v. r. Bubna v. r. Dr. Klumpar v. r.

306.

Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 18. September 1940.

betreffend die Regelung der Erzeugung und Verwertung von Kartoffeln, Stärke, Hefe, Essig, Branntweinerzeugnissen und weiteren Erzeugnissen aus Kartoffeln und Stärke.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

- (1) Die Erzeugung und Verwertung von Kartoffeln, Stärke, Hefe, Essig, Branntweinerzeugnissen und weiteren Erzeugnissen aus Kartoffeln und Stärke werden nach den unten angeführten Bestimmungen geregelt.
- (2) Unter Hefe (Gärhefe) ist Brennereihefe zu verstehen sowie die sogenannte in Hefekammern erzeugte Brauereihefe wie auch jede andere Hefe, namentlich Weinhefe, sofern sie auf irgend welche Art, wie z. B. durch Auswaschung, Versüßung oder auf andere Weise so bearbeitet wird, daß sie die Brennereihefe im Verbrauch ersetzt. Hierzu gehört nicht die in Brauereien zu Brauereizwecken erzeugte Hefe und die sogenannte Bierabfallhefe im Sinne der Bestimmungen der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 8. Juni 1940, Slg. Nr. 227, über die Regelung der Erzeugung und Gewinnung von Nebenprodukten und Abfällen in der Malz- und Brauereiindustrie.

Vyhláška ministra zemědělství ze dne 18. září 1940

o úpravě výroby a zužitkování bramborů, škrobu, droždí, octa, lihových nápojů a dalších výrobků z bramborů a škrobu.

Ministr zemědělství vyhlašuje podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

- (1) Výroba a zužitkování bramborů, škrobu, droždí, octa, lihových nápojů a dalších výrobků z bramborů a ze škrobu se upravuje podle ustanovení dále uvedených.
- (2) Droždím (kvasnicemi) se rozumějí lihovarské kvasnice a také tak zvané pivovarské kvasnice, vyrobené v drožďárnách, jakož i veškeré jiné kvasnice, jmenovitě vinné, pokud jsou nějakým způsobem, na př. propíráním, slazením anebo jinak uzpůsobeny k tomu, aby lihovarské kvasnice ve spotřebě nahrazovaly. K těmto nepatří kvasnice vyrobené v pivovarech k účelům pivovarským a tak zvané odpadové pivovarské kvasnice ve smyslu vyhlášky předsedy vlády ze dne 8. června 1940, č. 227 Sb., o úpravě výroby a získávání vedlejších výrobků a odpadů průmyslu sladařského a pivovarského.

- (3) Unter Essig sind zu verstehen:
- a) gegorener, alkoholischer Naturessig, d. i. durch Gärung von Spiritus erzeugter Essig,
- b) gegorene, auf andere Art als aus Spiritus erzeugte Essige, also namentlich aus Getreide sowie Malz oder Stärkemehl, Obst, Wein oder aus sonstigen Feld- und Gartenfrüchten erzeugte Essige,
- c) Essigersatzstoffe, d. i. alle organischen Säuren, wie z. B. Zitronen-, Milch-, Wein-, Glykon- und ähnliche Säuren, sofern sie zur Erzeugung von Präparaten, die Essig für den menschlichen Bedarf ersetzen, verwendet werden, oder sofern sie dem Essig beigemengt werden.
- (4) Unter Branntweinerzeugnissen sind alle Arten von Branntweinen (Trinkbranntweine) sowie sonstige aus Spiritus oder unter Verwendung von Spiritus erzeugten Spirituosen (Liköre) zu verstehen.
- (5) Unter Stärke und Stärkeerzeugnissen sind zu verstehen:
- a) Trocken-Kartoffelstärke und die durch ihre Veredlung gewonnenen Erzeugnisse,
 - b) Roh- oder Feuchtstärke,
- c) Glykose (Stärkezucker) sowie glykosenähnliche feste oder flüssige Erzeugnisse aus jedwedem Rohstoff,
- d) Dextrin sowie dextrinähnliche Erzeugnisse aus jedwedem Rohstoff,
- e) Stärkemehl, Stärkegrieß, Stärkegraupen und Stärkesago,
 - f) Weizenstärke und Weizenkleber,
 - g) Maisstärke und ihre Derivate,
 - h) Reisstärke und ihre Derivate,
- i) aus sonstigen landwirtschaftlichen Erzeugnissen erzeugte Stärke,
- j) Back- und Puddingpulver und Backhilfsmittel aus landwirschaftlichen Erzeugnissen oder aus Erzeugnissen, die aus landwirtschaftlichen Erzeugnissen gewonnen sind.
- (6) Unter Kartoffelerzeugnissen sind die aus Kartoffeln gewonnenen Erzeugnisse mit Ausnahme von Spiritus und Stärke, wie Kartoffelflocken, Kartoffelmehl, Kartoffelwalzmehl und getrocknete Speisekartoffeln zu verstehen.

§ 2.

(1) Zur Durchführung der sich aus dieser Kundmachung ergebenden Aufgaben wird der "Böhmisch-Mährische Verband für Kartoffeln und Stärke", im weiteren Text "Verband" genannt, errichtet.

- (3) Octem se rozumí:
- a) přírodní kvasný ocet lihový, t. j. ocet vyrobený kvašením lihu,
- b) kvasné octy, vyrobené z jiných látek nežli lihu, tedy jmenovitě octy vyrobené z obilí, sladu, škrobové moučky, ovoce, vína a jiných polních nebo zahradních plodin,
- c) náhražky octa, t. j. veškeré organické kyseliny, jako na př. kyselina citronová, mlečná, vinná, glukonová a pod., pokud se jich použije k výrobě přípravků, které nahrazují ocet pro lidskou spotřebu, nebo pokud se přimísí k octu.
- (4) Lihovými výrobky (alkoholickými nápoji) se rozumějí všechny druhy pálenek (žitná kořalka), jakož i ostatní lihoviny (likéry), vyrobené z lihu nebo za použití lihu.
- (5) škrobem a výrobky ze škrobu se rozumí:
- a) suchý bramborový škrob a výrobky získané jeho ušlechtěním,
 - b) surový nebo vlhký škrob,
- c) glukosa (škrobový cukr), jakož i výrobky podobné glukose pevné nebo tekuté z jakékoli suroviny,
- d) dextrin, jakož i výrobky podobné dextrinu z jakékoli suroviny,
- e) škrobová mouka, škrobová krupice, škrobové kroupy a škrobové ságo,
 - f) pšeničný škrob a pšeničný lepek,
 - g) kukuřičný škrob a jeho deriváty,
 - h) rýžový škrob a jeho deriváty,
- i) škrob vyrobený z ostatních zemědělských výrobků,
- j) prášek do pečiva, puddingový prášek a jiné přísady do pečiva ze zemědělských výrobků nebo z výrobků, které byly získány ze zemědělských výrobků.
- (6) Výrobky z bramborů se rozumějí výrobky získané zpracováním bramborů mimo líh a škrob, jako bramborové vločky, mouka bramborová, válcová mouka bramborová a sušené jedlé brambory.

8 2

(¹) K provádění úkolů z této vyhlášky vyplývajících zřídí se "českomoravský svaz pro brambory a škrob", v dalším textu "Svaz".

- (2) Dem Verbande gehören als Mitglieder an:
 - A. Kartoffelanbauer,
 - B. 1. Be- und Verarbeiter von Kartoffeln, Stärke und Kartoffelflocken,
 - 2. Erzeuger von Stärke aus anderen Rohstoffen als Kartoffeln sowie die Erzeuger von Hefe — ausgenommen in Brauereien erzeugte Hefe und Bierabfallhefe — und die Erzeuger von Essig,
 - 3. Brennereien aller Art sowie Branntweinverarbeiter (Erzeuger von Trinkbranntweinen und sonstigen Spirituosen),
 - C. Händler, das sind Unternehmungen, die gewerbsmäßig mit den im § 1 genannten Waren Handel treiben oder diese auf Lager nehmen oder ihren An- und Verkauf vermitteln (Kommissionäre, Agenten u. ähnl.).
- (3) Mitglieder werden ferner die Personen und Unternehmungen, die nach dem Tage der Wirksamkeit der Kundmachung eine von den im Absatz 2 angeführten Tätigkeiten beginnen oder diese Tätigkeit nach vorhergegangener Einstellung wieder aufnehmen, und zwar mit dem Tage des Beginnes oder der Wiederaufnahme der Tätigkeit.
- (4) Die Mitgliedschaft endet, wenn die Unternehmung dauernd stillgelegt und die Stillegung dem Verbande angezeigt wird. Dauert die Stillegung länger als ein Jahr, so kann die Beendigung der Mitgliedschaft auch dann angenommen werden, wenn eine Anzeige nicht erstattet ist.

§ 3.

Der Verband ist eine öffentlichrechtliche Körperschaft; seine Satzungen bilden einen Bestandteil dieser Kundmachung. Der Verband darf weder geschäftliche Unternehmungen betreiben, noch sich daran beteiligen.

8 4.

(1) Dem Verbande obliegt es, unter Wahrung der Belange der Gesamtwirtschaft und des Gemeinwohles die Erzeugung, den Absatz und die Be- und Verarbeitung der Kartoffeln und die Erzeugung und den Absatz von Hefe, Essig, Branntweinerzeugnissen, Stärke und Stärkeerzeugnissen und anderen Erzeugnis-

- (2) členy Svazu jsou:
- A. pěstitelé bramborů,
- B. 1. opracovatelé a zpracovatelé bramborů, škrobu a bramborových vloček,
 - výrobci škrobu z jiných surovin než bramborů, jakož i výrobci droždí vyjma kvasnic a odpadových pivních kvasnic, získaných v pivovarech a výrobci octa,
 - 3. lihovary všeho druhu a zpracovatelé lihu (výrobci pálenek a ostatních lihovin),
- C. obchodníci, t. j. podniky, které obchodují po živnostensku s výrobky uvedenými v § 1, nebo tyto výrobky skladují nebo jejich nákup a prodej zprostředkují (komisionáři, agenti a pod.).
- (3) členy se stávají dále osoby a podniky, které po dni účinnosti vyhlášky započnou některou činnost uvedenou v odstavci 2 nebo tuto činnost po předcházejícím skončení opět zahájí, a to dnem započetí nebo znovuzahájení činnosti.
- (4) členství končí, byl-li podnik trvale zastaven a zastavení hlášeno Svazu. Trvá-li zastavení déle než jeden rok, může se míti za to, že členství bylo skončeno také tehdy, když oznámení nebylo učiněno.

§ 3.

Svaz je veřejnoprávní korporací; jeho stanovy tvoří součást této vyhlášky. Svaz nesmí provozovati obchody, ani se na nich účastniti.

8 4.

(1) Svazu přísluší se zřetelem na celkový hospodářský stav a obecné blaho úprava výroby, odbytu, opracování a zpracování bramborů, výroba a odbyt droždí, octa, lihových nápojů, škrobu a výrobků ze škrobu, a jiných výrobků z bramborů, jakož i zásobování obyvatelstva těmito výrobky. Ke splnění těchto

sen aus Kartoffeln ebenso wie die Versorgung der Bevölkerung mit diesen Waren zu regeln. Zur Erfüllung dieser Aufgaben hat der Verband alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen. Der Verband kann insbesondere;

- a) die Erzeugung, den Ankauf, den Absatz und die Verteilung der im § 1 angeführten Waren — ausgenommen Essig — regeln wie auch die Aufteilung anderer zur Erzeugung von Stärke zugeteilten Rohstoffe vornehmen. Dies gilt hinsichtlich des Absatzes von Kartoffelflocken nur insofern, als es sich um ihre Rücklieferungen an die Kartoffelanbauer handelt,
- b) die Aufteilung der zur Erzeugung von Spiritus, Hefe und Essig bestimmten Rohstoffe vornehmen.
- c) die Erzeugung und den Absatz des unter § 1, Abs. 3, lit. b), genannten Essigs sowie den Absatz des unter § 1, Abs. 3, lit. a), genannten Essigs regeln,
- d) Vorschriften über die Qualität der im § 1 angeführten Waren und Vorschriften über die Prüfung der Qualität mit Ausnahme von Branntweinerzeugnissen erlassen,
- e) Vorschriften über Sortierung, Verladung, Verpackung, Herstellung, Lieferung, Versand und Kennzeichnung erlassen,
- f) den Mitgliedern Lieferungs-, Bezugs-, Verarbeitungs- und Lagerungspflichten auferlegen,
- g) den Ausnutzungsgrad und den Arbeitsumfang der im § 2, Abs. 2, lit. B, angeführten Unternehmungen regeln,
- h) unbeschadet der Zuständigkeit der Böhmisch-Mährischen Ein- und Ausfuhrstelle für Erzeugnisse der Ernährungs- und Landwirtschaft bei der Ein- und Ausfuhr der im § 1 genannten Waren beteiligt werden,
- i) Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaftlichkeit der Mitgliedsunternehmungen und zur Ordnung des Wettbewerbs treffen,
- j) bestimmen, daß bei Unternehmungen gemäß § 2, Abs. 2, lit. B und C, Erweiterungen der Unternehmungen oder Vergrößerungen ihrer Leistungsfähigkeit, Umstellungen, durch die die Erzeugung, Herstellung oder Verteilung wesentlich beeinflußt wird, sowie Verkäufe, Verpackungen und Verlegungen von seiner Genehmigung abhängig sind,
- k) die Erzeugung der im § 2, Abs. 2, lit. B, angeführten Unternehmungen auf bestimmte Erzeugnisse ganz oder teilweise beschränken und volkswirtschaftlich unnötige Unterneh-

úkolů učiní Svaz všechna potřebná opatření. Svaz může zejména:

- a) říditi výrobu, výkup, odbyt a rozdělování zboží uvedeného v § 1, vyjma octa, jakož i rozdělování jiných surovin, přidělených k výrobě škrobu. Toto platí ohledně odbytu bramborových vloček jen potud, pokud jde o jejich zpětnou dodávku pěstitelům bramborů,
- b) rozvrhovati suroviny určené k výrobě lihu, droždí a octa,
- c) říditi výrobu a odbyt octa uvedeného v § 1, odst. 3, písm. b) a odbyt octa uvedeného v § 1, odst. 3, písm a),
- d) vydávati předpisy o jakosti zboží uvedeného v § 1 a předpisy o zkoušení jeho jakosti vyjma lihových nápojů,
- e) vydávati předpisy o třídění, nakládání, balení, získávání, dodávání, zasílání a označování.
- f) ukládati členstvu povinnosti dodávkové, odběrní a povinnosti týkající se zpracování a uskladňování,
- g) stanoviti stupeň využití a pracovní rozsah podniků v § 2, odst. 2, písm. B uvedených,
- h) spolupůsobiti při dovozu a vývozu zboží uvedeného v § 1 bez újmy příslušnosti českomoravské úřadovny pro dovoz a vývoz výrobků hospodářství vyživovacího a zemědělského,
- i) činiti opatření k podpoře hospodárného vedení členských podniků a k úpravě jejich soutěže.
- j) určovati, že u podniků uvedených v § 2, odst. 2, písm. B a C rozšíření podniků nebo zvětšení jejich výkonnosti, změny, jež mají podstatný vliv na výrobu, získávání nebo prodej, jakož i prodeje, pronájmy a přeložení, jsou závislé na jeho schválení,
- k) omeziti zcela nebo částečně výrobu podniků, uvedených v § 2, odst. 2, písm. B, na určité výrobky a zastaviti zcela nebo částečně, dočasně nebo trvale podniky (§ 2, odst. 2,

mungen (§ 2, Abs. 2, lit. B und C) teilweise oder ganz, vorübergehend oder dauernd stilllegen,

- 1) aus volkswirtschaftlichen Gründen die Gründung neuer im § 2, Abs. 2, lit. B und C, angeführter Unternehmungen fördern und bereits bestehende Unternehmungen zusammenschließen,
 - m) Ausgleichsabgaben festsetzen,
- n) zur Deckung des mit seiner Tätigkeit verbundenen Aufwandes Beiträge einheben und für die Benutzung von Einrichtungen Gebühren festsetzen,
- o) gegen Mitgliedsunternehmungen, die gegen Bestimmungen dieser Kundmachung, der Satzungen oder der auf Grund dieser Bestimmungen erlassenen Anordnungen des Verbandes verstoßen, Ordnungsstrafen bis zu 500.000 K im Einzelfalle festsetzen.
- (2) Anordnungen allgemeiner Art nach Absatz 1, lit. j), k), l), m) und n), bedürfen der Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft.
- (3) Im Bedarfsfalle kann der Verband den Mitgliedern mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft die Menge der Waren (§ 1) bestimmen, welche seine Mitglieder in bestimmten Gebieten (Bezirken, Gemeinden) und in bestimmten Zeiträumen verkaufen oder kaufen dürfen oder die sie zu liefern oder abzunehmen verpflichtet sind.

§ 5.

Die im Geschäftsbereich des Verbandes in Betracht kommenden Preise für Waren und Leistungen aller Art sowie Entgelte bestimmt die Oberste Preisbehörde nach den Vorschriften der Regierungsverordnung vom 10. Mai 1939, Slg. Nr. 121, betreffend die Errichtung der Obersten Preisbehörde, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 189, falls nicht der Verband gemäß § 4, Abs. 2, dieser Regierungsverordnung zur Festsetzung von Preisen ermächtigt wird.

§ 6.

Die Neuerrichtung von im § 2, Abs. 2, lit. B und C, angeführten Unternehmungen und die Wiederaufnahme einer nicht nur vorübergehend stillgelegten Unternehmung bedürfen der Genehmigung des Verbandes. Im Falle eines volkswirtschaftlichen Bedürfnisses muß die Genehmigung erteilt werden; sie soll erteilt werden, wenn eine Gefährdung bestehender Unternehmungen oder eine Übersetzung des Gewerbezweiges nicht zu befürchten ist.

písm. B a C), nejsou-li národohospodářsky nutné,

- podporovati z důvodů národohospodářských zakládání nových podniků, uvedených v § 2, odst. 2, písm. B a C a slučovati podniky stávající,
 - m) stanoviti vyrovnávací příspěvky,
- n) vybírati příspěvky k úhradě výdajů vzniklých jeho činností a stanoviti poplatky za používání zařízení,
- o) ukládati členským podnikům, které poruší ustanovení této vyhlášky, stanov nebo na základě nich vydaných nařízení Svazu, v jednotlivých případech pořádkové pokuty až do 500.000 K.
- (2) Nařízení všeobecné povahy, uvedená v odstavci 1, písm. h), i), j), k) a l), vyžadují schválení ministerstva zemědělství.
- (3) Uzná-li to Svaz za potřebné, může členům se souhlasem ministerstva zemědělství stanoviti množství výrobků (§ 1), které tito členové smějí v určitých oblastech (okresích, obcích) a v určitém období prodávati nebo kupovati anebo jsou povinni dodati nebo odebrati.

§ 5.

Ceny výrobků a úkonů všeho druhu, jakož i úplaty spadající do působnosti Svazu, upravuje Nejvyšší úřad cenový podle ustanovení vládního nařízení ze dne 10. května 1939, č. 121 Sb., o zřízení Nejvyššího úřadu cenového, ve znění vládního nařízení ze dne 8. května 1940, č. 189 Sb., nebude-li Svaz podle § 4, odst. 2 tohoto vládního nařízení zmocněn ke stanovení cen.

§ 6.

Zřízení nového podniku, uvedeného v § 2, odst. 2, písm. B, jakož i znovuzřízení takového podniku, jehož činnost nebyla jen přechodně zastavena, vyžaduje schválení Svazú. V případě národohospodářské potřeby musí býti schválení uděleno; schválení má býti uděleno, není-li se třeba obávati ohrožení stávajících podniků nebo přeplnění průmyslového odvětví.

8 7.

- (1) Erleidet eine Unternehmung, die in Betrieb ist, durch die nach § 4, Abs. 1, lit. k), getroffenen Maßnahmen einen schweren wirtschaftlichen Schaden, so muß ihr vom Verbande eine angemessene Entschädigung gewährt werden. Darüber, ob ein solcher Schaden entstanden ist, und über die Höhe der Entschädigung sowie deren Verteilung, entscheidet, falls kein Einvernehmen erzielt wird, das Ministerium für Landwirtschaft nach Anhörung des Verbandes.
- (2) Die gewährte Entschädigung kann der Verband mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft ganz oder teilweise auf die Mitglieder umlegen, die aus der betreffenden Maßnahme Vorteil haben, und zwar nach dem Maße ihres Vorteils.

§ 8.

Zur Deckung der Verwaltungskosten und sonstiger Aufwendungen, die mit der Tätigkeit des Verbandes verbunden sind, sowie der Ausgaben nach § 7 wird der Verband von seinen Mitgliedern Beiträge sowie auch Gebühren für besondere Leistungen und Ausgleichsabgaben einheben.

§ 9.

- (1) Der Verband kann seinen Mitgliedern wegen Verletzung der Vorschriften dieser Kundmachung, der Satzungen und der auf Grund dieser Bestimmungen erlassenen Anordnungen des Verbandes Ordnungsstrafen im Einzelfalle bis zum Betrage von 500.000 K auferlegen. Die Ordnungsstrafen bilden eine Einnahme des Verbandes.
- (2) Nicht rechtzeitig bezahlte Beiträge, Umlagen (§ 7, Abs. 2), Gebühren, Ausgleichsabgaben und Ordnungsstrafen können auf Antrag des Verbandes auf Grund eines von ihm hinsichtlich der Vollstreckbarkeit bestätigten Rückstandsausweises oder Erkenntnisses über die Auferlegung einer Ordnungsstrafe durch politische Exekution eingetrieben werden.

§ 10.

- (1) Die Mitglieder des Verbandes sind verpflichtet, die vom Verbande vorgeschriebenen Aufzeichnungen zu führen.
- (2) Der Verband überwacht durch seine Kontrollorgane die Einhaltung der Bestimmungen dieser Kundmachung, der Satzungen und der auf Grund dieser Bestimmungen er-

8 7.

- (1) Utrpí-li podnik, který je v chodu, opatřeními podle § 4, odst. 1, písm. k) těžkou hospodářskou škodu, musí mu Svaz poskytnouti přiměřené odškodnění. O tom, vznikla-li taková škoda, a o výši náhrady, jakož i o jejím rozdělení rozhodne, nedojde-li k dohodě, ministerstvo zemědělství po slyšení Svazu.
- (2) Poskytnuté odškodnění může Svaz se souhlasem ministerstva zemědělství rozvrhnouti zcela nebo zčásti na členy, kteří mají z opatření, o něž jde, prospěch, a to podle poměru jejich prospěchu.

§ 8.

K úhradě výdajů správních a ostatních výdajů, spojených s činností Svazu, jakož i výdajů podle § 7, vybírá Svaz od svých členů příspěvky, jakož i dávky za zvláštní úkony a vyrovnávací příspěvky.

§ 9.

- (1) Svaz může svým členům ukládati pořádkové pokuty pro porušení ustanovení této vyhlášky, stanov a na základě nich vydaných nařízení Svazu, jednotlivě až do částky 500.000 K. Pokuty jsou příjmem Svazu.
- (2) Včas nezaplacené příspěvky, rozvržené výdaje (§ 7, odst. 2), dávky, vyrovnávací příspěvky a pořádkové pokuty mohou býti na návrh Svazu vymáhány politickou exekucí na základě výkazu nedoplatků nebo nálezu o uložení pořádkové pokuty, jím co do vykonatelnosti potvrzeného.

§ 10.

- (1) členové Svazu jsou povinni vésti záznamy předepsané Svazem.
- (2) Svaz dozírá svými kontrolními orgány na dodržování ustanovení této vyhlášky, stanov a nařízení na základě jich vydaných. Kontrolními orgány mohou býti pouze osoby

lassenen Anordnungen. Kontrollorgane können nur eigenberechtigte, verläßliche und vertrauenswürdige Personen sein, die keine Ausländer sind. Diese Personen müssen bei dem Ministerium für Landwirtschaft das Gelöbnis ablegen, daß sie die Überwachung nach bestem Wissen und Gewissen ausüben werden. Das Ministerium für Landwirtschaft bestätigt die Ablegung des Gelöbnisses auf der den Kontrollorganen vom Verbande ausgestellten Legitimation. Bei der Durchführung der ihnen durch diese Kundmachung anvertrauten Aufgaben sind die Kontrollorgane des Verbandes, soweit es sich um den strafrechtlichen Schutz handelt, den öffentlichen Organen gleichgestellt. Die Kontrollorgane sind verpflichtet, über die Einrichtungen und Geschäftsverhältnisse, zu deren Kenntnis sie bei der Ausübung ihrer Funktion gelangt sind, Verschwiegenheit zu wahren und sich der Verwertung des Geschäftsgeheimnisses zu enthalten. Diese Verpflichtung bleibt auch nach dem Ausscheiden aus den Diensten des Verbandes weiter in Geltung.

(3) Die Mitglieder des Verbandes sind verpflichtet, den gehörig legitimierten Kontrollorganen in die Geschäftsbücher, Geschäftsabschlüsse und Aufzeichnungen Einsicht zu gewähren, ihnen die geforderten Aufklärungen zu geben und ihnen das Betreten der Grundstücke, der Handels-, Betriebs- und Lagerräume gemäß § 9 des Verfassungsgesetzes vom 9. April 1920, Slg. Nr. 293, über den Schutz der Freiheit der Person und des Hauses sowie des Briefgeheimnisses zu gestatten, wobei die Bestimmungen der §§ 8 und 10 des angeführten Gesetzes zu beachten sind.

§ 11.

Das Ministerium für Landwirtschaft bestimmt den Tag der Aufnahme der Tätigkeit des Verbandes und verlautbart ihn im Amtsblatt.

§ 12.

- (1) Der Verband unterliegt der Aufsicht durch das Ministerium für Landwirtschaft, die der Regierungskommissär und im Falle seiner Verhinderung sein Stellvertreter, welche der Minister für Landwirtschaft ernennt und abberuft, ausüben.
- (2) Der Regierungskommissär oder sein Stellvertreter haben das Recht, die Tätigkeit des Verbandes zu kontrollieren, in die Bücher, Aufzeichnungen und Schriften Einsicht zu nehmen und die erforderlichen Aufklärungen zu verlangen, die ihnen unverzüglich gegeben

svéprávné, spolehlivé a důvěryhodné, jež nejsou cizinci. Tyto osoby musí složiti u ministerstva zemědělství slib, že budou vykonávati dozor podle nejlepšího vědomí a svědomí. Ministerstvo zemědělství potvrdí kontrolním orgánům výkon slibu na legitimaci vydané Svazem. Při výkonu úkolů jim touto vyhláškou svěřených jsou kontrolní orgánové Svazu, pokud jde o jejich trestně-právní ochranu postaveni na roveň veřejným orgánům. Kontrolní orgánové jsou povinni zachovávati mlčenlivost o zařízeních a obchodních poměrech, o nichž nabyli vědomosti při výkonu své funkce, a zdržeti se jakéhokoliv zhodnocení obchodního tajemství. Tuto povinnost nutno zachovávati i po propuštění ze služeb Svazu.

(3) členové Svazu jsou povinni dovoliti kontrolním orgánům, řádně legitimovaným, nahlížeti do obchodních knih, obchodních závěrek a všech záznamů, dáti jim žádaná vysvětlení a povoliti jim vstup na pozemky, do obchodních, provozovacích a skladištních místností podle § 9 ústavního zákona ze dne 9. dubna 1920, č. 293 Sb., o ochraně svobody osobní, domovní a tajemství listovního, při čemž jest šetřiti ustanovení §§ 8 a 10 uvedeného zákona.

§ 11.

Ministerstvo zemědělství určí den zahájení činnosti Svazu a vyhlásí jej v úředním listě.

§ 12.

- (1) Svaz podléhá dozoru ministerstva zemědělství, který vykonává vládní komisař a v případě jeho zaneprázdnění jeho zástupce, které jmenuje a odvolává ministr zemědělství.
- (2) Vládní komisař nebo jeho zástupce mají právo kontrolovati činnost Svazu, nahlížeti do knih, záznamů a spisů a žádati potřebná vysvětlení, která jim musí býti neprodleně dána. Shledají-li jakékoli závady, mohou v mezích své působnosti žádati nápravu od příslušných

werden müssen. Nehmen sie irgend welche Mängel wahr, so können sie im Rahmen ihrer Kompetenz die Abstellung durch die zuständigen Organe verlangen. Ferner können sie die Durchführung von Anordnungen oder Maßnahmen des Verbandes, die der ordentlichen Ausübung der Rechte und Pflichten des Verbandes oder geltenden Vorschriften, den Finanzinteressen des Protektorates oder den Weisungen der Regierung entgegenstehen, und zwar mit der Wirkung verbieten, daß derartige Anordnungen oder Maßnahmen dem Ministerium für Landwirtschaft vorgelegt werden müssen und erst dann durchgeführt werden dürfen, wenn das Ministerium hierzu seine Zustimmung gegeben hat.

- (3) Führt der Verband eine Anordnung oder Maßnahme, deren Durchführung vom Regierungskommissär oder seinem Stellvertreter einstweilen verboten wurde, trotzdem durch, so ist derjenige dafür verantwortlich, der eine solche Anordnung oder Maßnahme durchführen ließ. Derselbe haftet unbeschadet der strafrechtlichen Verantwortung dem Verbande für den daraus entstandenen Schaden. Er kann durch den Minister für Landwirtschaft seiner Funktion enthoben werden.
- (4) Der Regierungskommissär oder sein Stellvertreter haben das Recht, an den Sitzungen des Verwaltungsrates teilzunehmen. Sie sind gleichzeitig mit den Mitgliedern des Verwaltungsrates einzuladen. Ein Stimmrecht steht ihnen nicht zu.
- (5) Die Kosten für die Aufsicht (Absatz 1) ersetzt der Verband.

§ 13.

Das Ministerium für Landwirtschaft hat das Recht, den Verband einer Revision durch seine Organe zu unterziehen.

§ 14.

- (1) Der Verband ist von der Erwerbsteuer, Stempeln und Gebühren befreit. Ebenso genießen die Ausweise, Eintragungen und Bücher, die der Verband nicht dem Gesetze nach, sondern lediglich über besonderen Auftrag oder auf Anordnung führt, Stempel- und Gebührenfreiheit.
- (2) Die gemäß dieser Kundmachung und den auf Grund derselben erlassenen Vorschriften auferlegten Pflichten begründen keinen Anspruch auf Schadenersatz aus der Protektoratskasse.

orgánů. Dále mohou zakázati provedení nařízení nebo opatření Svazu, která se příčí řádnému výkonu práv a povinností Svazu nebo platným předpisům, finančním zájmům protektorátním nebo příkazům vlády, s tím účinkem, že taková nařízení nebo opatření musí býti předložena ministerstvu zemědělství a smějí býti provedena teprve tehdy, až ministerstvo dá k tomu souhlas.

- (3) Jestliže nařízení nebo opatření, jehož provedení bylo vládním komisařem nebo jeho zástupcem zatímně zakázáno, Svaz přesto provede, zodpovídá za to ten, kdo takové nařízení nebo opatření dal provésti. Týž ručí bez újmy trestní odpovědnosti Svazu za škodu z toho vzniklou. Může býti ministrem zemědělství své funkce zbaven.
- (4) Vládní komisař nebo jeho zástupce mají právo zúčastňovati se schůzí správní rady. Musí býti zváni současně se členy správní rady. Hlasovací právo jim nepřísluší.
- (5) Náklady dozorů (odstavec 1) hradí Svaz.

§ 13.

Ministerstvo zemědělství má právo podrobiti Svaz revisi svými vlastními orgány.

§ 14.

- (1) Svaz jest osvobozen od daně výdělkové, kolků a poplatků. Rovněž jsou osvobozeny od kolků a poplatků výkazy, zápisy a knihy, které Svaz vede nikoliv podle zákona, nýbrž jen ze zvláštního příkazu nebo nařízení.
- (2) Povinnosti uložené podle této vyhlášky a předpisů podle ní vydaných nezakládají nároku na náhradu škody z pokladny Protektorátu.

§ 15.

Die Behörden und Gemeinden sind verpflichtet, bei der Durchführung dieser Kundmachung mitzuwirken.

§ 16.

Rechtsgeschäfte, die den Bestimmungen dieser Kundmachung widersprechen, sind unwirksam.

§ 17.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 168, über dem organischen Aufbau der Wirtschaft bleiben unberührt.

§ 18.

Die Mitglieder des Verbandes können gegen Anordnungen oder Maßnahmen des Verbandes innerhalb von 15 Tagen nach Zustellung beim Beschwerdeausschuß Beschwerde einlegen. Der Beschwerdeausschuß besteht aus drei Mitgliedern, die der Minister für Landwirtschaft ernennt. In gleicher Weise werden deren Ersatzmänner berufen. Die Entscheidung des Beschwerdeausschusses ist endgültig.

§ 19.

Einzelheiten über das Verfahren vor dem Beschwerdeausschuß (§ 18) bestimmt die Geschäftsordnung, welche das Ministerium für Landwirtschaft erläßt und im Amtsblatt verlautbart.

§ 20.

- (1) Übertretungen dieser Kundmachung und ihrer Durchführungsvorschriften werden, falls es sich nicht um eine gerichtlich strafbare Handlung handelt, von der Bezirksbehörde mit einer Geldbuße bis zu 500.000 K oder mit Arrest bis zu 6 Monaten oder mit diesen beiden Strafen bestraft. Wurde eine Geldbuße auferlegt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit gleichzeitig eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des Freiheitsstrafensatzes aufzuerlegen. Wurde neben der Geldbuße eine Freiheitsstrafe auferlegt, so darf die Freiheitsstrafe zusammen mit der Ersatz-Arreststrafe den Höchstsatz der Freiheitsstrafe nicht überschreiten.
- (2) Die erkennende Behörde kann alle Erzeugnisse als verfallen erklären, die bei der den Tatbestand der Straftat begründenden Handlung benützt wurden oder benützt werden sollten.

§ 15.

úřady a obce jsou povinny spolupůsobiti při provádění této vyhlášky.

§ 16.

Právní jednání, která se příčí ustanovením této vyhlášky, jsou bezúčinná.

§ 17.

Ustanovení vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 168 Sb., o organické výstavbě hospodářství, zůstávají nedotčena.

§ 18.

členové Svazu mohou proti nařízením nebo opatřením Svazu podati stížnost ke stížnostnímu výboru, a to do 15 dnů ode dne doručení. Stížnostní výbor se skládá ze tří členů, které jmenuje ministr zemědělství. Stejným způsobem se povolávají jejich náhradníci. Rozhodnutí stížnostního výboru jest konečné.

§ 19.

Podrobnosti o řízení před stížnostním výborem (§ 18) stanoví jednací řád, který vydá a vyhlásí v Úředním listě ministerstvo zemědělství.

§ 20.

- (1) Přestupky této vyhlášky a jejích prováděcích předpisů, trestá nejde-li o čin trestný soudně okresní úřad pokutou do 500.000 K nebo vězením do 6 měsíců nebo oběma těmito tresty. Byla-li uložena pokuta, buď pro případ její nedobytnosti zároveň uložen trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě. Byl-li vedle pokuty uložen trest na svobodě, nesmí trest na svobodě spolu s náhradním trestem vězení přesahovati nejvyšší mez sazby trestu na svobodě.
- (2) Nalézající úřad může prohlásiti za propadlé všechny výrobky, jichž bylo nebo mělo býti použito při jednání, zakládajícím skutkovou podstatu trestného činu.

- (3) Falls die Mitglieder nicht die ihnen zur Lieferung vorgeschriebene Menge abliefern, kann die Bezirksbehörde eine Zwangsablieferung anordnen. In diesem Falle wird von dem festgesetzten Aufkaufspreise (§ 5) ein Abzug von 10% durchgeführt; soweit die Kosten der Zwangsablieferung höher als 10% sind, wird der Abzug auf die Höhe der tatsächlichen Kosten erhöht.
- (4) Falls der Besitzer oder sein Aufenthalt nicht bekannt ist, wird der zuständige Betrag für die Lieferung bei Gericht erlegt.

§ 21.

- (1) Durch diese Kundmachung werden die Bestimmungen über die abgabenrechtliche Belastung des Branntweins und der Essigsäure nicht berührt.
- (2) Mit dem Tage der Aufnahme der Tätigkeit des Verbandes wird die Regierungsverordnung vom 27. September 1939, Slg. Nr. 286, über die Regelung einiger Verhältnisse der Erzeugung und des Absatzes von Stärke, Dextrin und Stärkezucker aufgehoben. Mit diesem Tage übernimmt der Verband die bisherigen Rechte und Pflichten des Beirates für die Angelegenheiten der Stärkeindustrie (§ 3 der genannten Verordnung) und der Kommission für Stärkekartoffeln (§ 8 derselben Verordnung).

§ 22.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

Beilage zu der Kundmachung Slg. Nr. 306/1940.

Satzungen des Böhmisch-Mährischen Verbandes für Kartoffeln und Stärke.

§ 1.

Zur Durchführung der Aufgaben, die durch die Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 18. September 1940, Slg. Nr. 306, betreffend die Regelung der

- (3) Nedodají-li členové množství výrobků k dodávce jim předepsané, může okresní úřad naříditi nucené odebrání. V tom případě srazí se 10% ze stanovené výkupní ceny (§ 5); pokud jsou náklady vzniklé nuceným odebráním vyšší než 10%, zvýší se srážka na výši skutečně vzniklých nákladů.
- (4) Není-li držitel nebo jeho pobyt znám, složí se příslušná částka za dodávku u soudu.

§ 21.

- (1) Touto vyhláškou nejsou dotčena ustanovení o zdaňování lihu a kyseliny octové.
- (2) Dnem zahájení činnosti Svazu zrušuje se vládní nařízení ze dne 27. září 1939, č. 286 Sb., o úpravě některých poměrů ve výrobě a odbytu škrobu, dextrinu a škrobového cukru. Tímto dnem přejímá Svaz dosavadní práva a povinnosti Sboru pro záležitosti průmyslu škrobu (§ 3 uvedeného nařízení) a Komise pro brambory škrobárenské (§ 8 téhož nařízení).

§ 22.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

Příloha k vyhlášce č. 306/1940 Sb.

Stanovy českomoravského svazu pro brambory a škrob.

§ 1.

K provádění úkolů stanovených vyhláškou ministra zemědělství ze dne 18. září 1940, č. 306 Sb., o úpravě výroby a zužitkování bramborů, škrobu, octa, lihových nápojů a Erzeugung und Verwertung von Kartoffeln, dalších výrobků z bramborů a škrobu — dále Stärke, Hefe, Essig, Branntweinerzeugnissen und weiteren Erzeugnissen aus Kartoffeln und Stärke, — im weiteren Text nur "Kundmachung" genannt — sich ergeben, wird der "Böhmisch-Mährische Verband für Kartoffeln und Stärke" — im weiteren Text "Verband" genannt — errichtet.

§ 2.

Der Sitz des Verbandes ist Prag.

§ 3.

Der Zweck des Verbandes ist im § 4 der Kundmachung festgesetzt.

§ 4

Das Verwaltungsjahr entspricht dem Kalenderjahr. Das erste Jahr beginnt mit dem Tage, an dem der Verband seine Tätigkeit aufnimmt.

§ 5.

- (1) Die Anordnungen des Verbandes allgemeiner Art werden im Amtsblatte verlautbart.
- (2) Einzelanordnungen des Verbandes müssen dem Betroffenen schriftlich mitgeteilt werden. Eine Anordnung, in der eine Frist festgesetzt wird, ist mittels eingeschriebenen Schreibens zuzustellen.
- (3) Die Anordnungen werden vom Vorsitzenden des Vorstandes unterzeichnet.

§ 6.

- (1) Mitglieder des Verbandes sind:
- A. Kartoffelanbauer,
- B. 1. Be- und Verarbeiter von Kartoffeln, Stärke und Kartoffelflocken.
 - 2. Erzeuger von Stärke aus anderen Rohstoffen als Kartoffeln sowie die Erzeuger von Gärhefe ausgenommen in Brauereien erzeugte Hefe und Bierabfallhefe und die Erzeuger von Essig,
 - 3. Brennereien aller Art sowie Branntweinverarbeiter (Erzeuger von Trinkbranntweinen und sonstigen Spirituosen),
- C. Händler, das sind Unternehmungen, die gewerbsmäßig mit den im § 1 der Kundmachung genannten Waren Handel treiben oder diese auf Lager nehmen oder ihren An- und Verkauf vermitteln (Kommissionäre, Agenten u. ähnl.).

jen vyhláška — zřizuje se "českomoravský svaz pro brambory a škrob", v dalším "Svaz".

§ 2.

Sídlem Svazu jest Praha.

§ 3.

Účel Svazu jest stanoven v § 4 vyhlášky.

§ 4.

Správní rok shoduje se s rokem kalendářním. První rok počíná dnem, kdy Svaz zahájí svoji činnost.

§ 5.

- (1) Nařízení Svazu všeobecné povahy uveřejňují se v Úředním listě.
- (2) Jednotlivá nařízení Svazu musí býti tomu, jehož se týkají, sdělena písemně. Nařízení, ve kterém je stanovena lhůta, musí býti zasláno doporučeným dopisem.
- (3) Nařízení podepisuje předseda předsednictva.

§ 6.

- (1) členy Svazu jsou:
- A. pěstitelé bramborů,
- B. 1. opracovatelé a zpracovatelé bramborů, škrobu a bramborových vloček,
 - 2. výrobci škrobu z jiných surovin než bramborů, jakož i výrobci droždí vyjma kvasnic a odpadových pivovarských kvasnic, získaných v pivovarech a výrobci octa,
 - 3. lihovary všeho druhu a zpracovatelé lihu (výrobci pálenek a ostatních lihovin),
- C. obchodníci, t. j. podniky, které obchodují po živnostensku s výrobky uvedenými v § 1 vyhlášky nebo tyto výrobky skladují nebo jejich nákup a prodej zprostředkují (komisionáři, agenti a pod.).

(2) Die im Absatz 1, lit. B und C, genannten Mitglieder sind verpflichtet, dem Verbande ihre Unternehmung binnen 4 Wochen vom Wirksamkeitsbeginne der Kundmachung oder nach Aufnahme der Tätigkeit in der vom Verbande vorgeschriebenen Weise anzuzeigen.

§ 7.

- (1) Die Mitglieder sind verpflichtet, nach besten Kräften bei der Erfüllung der Aufgaben des Verbandes mitzuwirken. Sie haben insbesondere:
- a) die von den Organen des Verbandes im Rahmen der Kundmachung und dieser Satzungen getroffenen Anordnungen und Maßnahmen zu beachten und zu befolgen,
- b) auf Verlangen der Kontrollorgane des Verbandes diesen jederzeit Aufklärungen über ihre Unternehmung und Verhältnisse, insbesondere über die von ihnen erwarteten und tatsächlich durchgeführten Umsätze oder über die in den Verkehr gebrachten Mengen von Waren sowie über die sonstige Leistungsfähigkeit ihrer Unternehmung und ihre Lagerbestände zu geben,
- c) den Kontrollorganen des Verbandes die Besichtigung und Prüfung ihrer Unternehmungen sowie die Einsichtnahme in die Geschäftsbücher, die Geschäftsabschlüsse und sämtliche Aufzeichnungen zu gestatten, soweit dies zur Erfüllung der Aufgaben des Verbandes erforderlich ist.
- (2) Zu Kontrollorganen (§ 10, Abs. 2, der Kundmachung) dürfen nur Funktionäre und Angestellte des Verbandes, keinesfalls Mitglieder und deren Angestellte bestellt werden.

8 8

Verwaltungsorgane des Verbandes sind:

- a) der Vorstand,
- b) der Verwaltungsrat,
- c) die Rechnungsrevisoren.

§ 9.

- (1) Der Vorstand wird vom Minister für Landwirtschaft ernannt; er besteht aus dem Vorsitzenden und zwei Vorsitzenden-Stellvertretern.
- (2) Der Minister für Landwirtschaft kann die Mitglieder des Vorstandes jederzeit abberufen, wenn sie die ihnen auferlegten Pflichten nicht erfüllen oder sie verletzen.
- (3) Die Mitglieder des Vorstandes legen in die Hand des Ministers für Landwirtschaft

(2) členové uvedení v odstavci 1, písm. B a C jsou povinni oznámiti Svazu svůj podnik do 4 týdnů od účinnosti vyhlášky nebo od zahájení činnosti, způsobem Svazem předepsaným.

\$ 7.

(1) členové jsou povinni napomáhati ze všech sil ke splnění úkolů Svazu.

Mají zejména:

- a) šetřiti nařízení a opatření vydaných orgány Svazu v mezích vyhlášky a těchto stanov a jich uposlechnouti,
- b) na požádání kontrolních orgánů Svazu dáti jim kdykoliv vysvětlení o svém podniku a poměrech, zejména o jimi očekávaných a skutečně provedených obratech nebo o množství zboží uvedeného do obchodu, jakož i o jiné výkonnosti svého podniku a skladů,
- c) dovoliti kontrolním orgánům Svazu shlédnutí a vyšetření svých podniků, jakož i nahlédnutí do obchodních knih, obchodních závěrek a všech záznamů, pokud je toho ke splnění úkolů Svazu zapotřebí.
- (2) Kontrolními orgány (§ 10, odst. 2 vyhlášky) smějí býti ustanoveni pouze funkcionáři a zaměstnanci Svazu, nikoliv členové a jejich zaměstnanci.

§ 8.

Správními orgány Svazu jsou:

- a) předsednictvo,
- b) správní rada,
- c) revisoři účtů.

§ 9.

- (1) Předsednictvo jmenuje ministr zemědělství; sestává z předsedy a dvou místopředsedů.
- (2) Ministr zemědělství může kdykoliv členy předsednictva odvolati, neplní-li povinnosti jim uložené anebo je porušují.
- (3) členové předsednictva složí do rukou ministra zemědělství slib, že budou vykoná-

das Gelöbnis ab, daß sie ihre Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen werden, daß sie Verschwiegenheit über alle Umstände wahren werden, die bei der Ausübung ihrer Funktion zu ihrer Kenntnis gelangt sind, und daß sie sich der Verwertung des Geschäftsgeheimnisses enthalten werden. Diese Pflicht zur Verschwiegenheit bleibt auch nach dem Ausscheiden aus dem Verbande weiter in Geltung.

§ 10.

- (1) Der Vorstand leitet die gesamte Tätigkeit des Verbandes, trifft alle zur Erfüllung der Aufgaben des Verbandes gemäß der Kundmachung und den Bestimmungen dieser Satzungen erforderlichen Anordnungen und Maßnahmen und beruft die Sitzungen des Verwaltungsrates und der Fachausschüsse ein, in denen der Vorsitzende des Vorstandes den Vorsitz führt. Der Vorsitzende vertritt den Verband gerichtlich und außergerichtlich.
- (2) Der Vorsitzende beauftragt im Falle seiner Verhinderung einen der Vorsitzenden-Stellvertreter mit seiner Vertretung.
- (3) Der Vorstand hat eine Geschäftsordnung auszuarbeiten, durch die der Geschäftsgang des Verbandes geregelt wird. Der Verwaltungsrat genehmigt die Geschäftsordnung des Verbandes.
- (4) Vor dem Erlaß von Anordnungen allgemeiner Art muß der Vorstand den Verwaltungsrat hören, mit Ausnahme jener Anordnungen, die auf Weisung des Ministeriums für Landwirtschaft erlassen werden. Der Verwaltungsrat ist auch dann zu hören, wenn es sich um die Gewährung einer Entschädigung an eine wirtschaftlich schwer geschädigte Unternehmung im Sinne des § 7 der Kundmachung handelt.

§ 11.

- (1) Der Verwaltungsrat setzt sich aus 20 Mitgliedern und 20 Ersatzmännern zusammen.
- (2) Der Minister für Landwirtschaft ernennt für die Kartoffelanbauer (§ 2, Abs. 2, lit. A, der Kundmachung) 6 Mitglieder und 6 Ersatzmänner, für die Be- und Verarbeiterund Herstellergruppe (§ 2, Abs. 2, lit. B, der Kundmachung) 6 Mitglieder und 6 Ersatzmänner, für die Händler (§ 2, Abs. 2, lit. C, der Kundmachung) 5 Mitglieder und 5 Ersatzmänner und für die Verbraucher 3 Mitglieder und 3 Ersatzmänner.
- (3) Der Minister für Landwirtschaft kann

vati své povinnosti podle nejlepšího vědomí a svědomí, že zachovají mlčenlivost o všech okolnostech, o nichž zvěděli při výkonu své funkce, a že se zdrží zhodnocení obchodního tajemství. Tato povinnost mlčenlivosti trvá i po vystoupení ze Svazu.

§ 10.

- (1) Předsednictvo řídí veškerou činnost Svazu, vydává k plnění úkolů Svazu podle vyhlášky a ustanovení těchto stanov všechna potřebná nařízení a opatření, svolává schůze správní rady a odborných výborů, jimž předseda předsednictva předsedá. Předseda zastupuje Svaz soudně i mimosoudně.
- (2) Předseda pověřuje v případě svého zaneprázdnění svým zastupováním jednoho z místopředsedů.
- (3) Předsednictvo vypracuje jednací řád, jímž se upraví postup jednání Svazu. Jednací řád Svazu schvaluje správní rada.
- (4) Před vydáním nařízení všeobecné povahy musí předsednictvo slyšeti správní radu, s výjimkou oněch nařízení, která byla vydána podle pokynu ministerstva zemědělství. Správní rada musí býti slyšena i tehdy, jde-li o poskytnutí odškodnění těžce hospodářsky postiženému podniku podle § 7 vyhlášky.

§ 11.

- (1) Správní rada se skládá z 20 členů a 20 náhradníků.
- (2) Ministr zemědělství jmenuje za pěstitele bramborů (§ 2, odst. 2, písm. A vyhlášky) 6 členů a 6 náhradníků, za skupinu opracovatelů, zpracovatelů a výrobců (§ 2, odst. 2, písm. B vyhlášky) 6 členů a 6 náhradníků, za obchodníky (§ 2, odst. 2, písm. C vyhlášky) 5 členů a 5 náhradníků a za spotřebitele 3 členy a 3 náhradníky.
- (3) Ministr zemědělství může kdykoliv oddie Mitglieder des Verwaltungsrates und de- volati členy správní rady a jejich náhradníky,

ren Ersatzmänner jederzeit abberufen, wenn sie die ihnen auferlegten Pflichten nicht erfüllen oder diese verletzen.

(4) Die Mitglieder des Verwaltungsrates haben in die Hand des Ministers für Landwirtschaft das Gelöbnis abzulegen, daß sie ihre Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen und daß sie Verschwiegenheit über alle Umstände wahren werden, zu deren Kenntnis sie bei der Ausübung ihrer Funktion gelangt sind, und daß sie sich der Verwertung des Geschäftsgeheimnisses enthalten werden.

§ 12.

- (1) Mitglied des Verwaltungsrates kann nicht sein:
 - a) wer Ausländer ist,
 - b) wer nicht eigenberechtigt ist,
- c) derjenige, über dessen Vermögen der Konkurs eröffnet oder das Ausgleichsverfahren eingeleitet wurde,
- d) wer rechtskräftig wegen eines Verbrechens überhaupt oder wegen eines Vergehens oder einer Übertretung aus Gewinnsucht verurteilt wurde.
- (2) Treten diese Tatsachen bei einem Mitgliede des Verwaltungsrates ein, oder werden sie nach seiner Ernennung bekannt, ist es abzuberufen.

§ 13.

- (1) Der Verwaltungsrat ist berufen, an der Durchführung der Aufgaben des Verbandes gemäß § 10, Abs. 3, mitzuwirken.
- (2) Der Verwaltungsrat kann gegen Anordnungen und Maßnahmen des Vorstandes binnen 15 Tagen von dem Tage an, an dem sie zu seiner Kenntnis gelangt sind, beim Ministerium für Landwirtschaft Beschwerde einlegen, wenn diese Beschwerde im Verwaltungsrate beschlossen und von mindestens der Hälfte seiner Mitglieder unterschrieben wird.
- (3) Der Verwaltungsrat verwaltet das Vermögen des Verbandes, genehmigt den Jahresrechnungsabschluß, ernennt die Angestellten und bestimmt ihre Bezüge. Die Dienst- und Gehaltsregelung dieser Angestellten wird durch eine Dienstordnung vorgenommen.

§ 14.

(1) Der Verwaltungsrat tritt nach Bedarf, jedoch mindestens jedes Vierteljahr zuneplní-li povinnosti jim uložené anebo je porušují.

(4) členové správní rady složí do rukou ministra zemědělství slib, že budou vykonávati své povinnosti podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, že zachovají mlčenlivost o všech okolnostech, o nichž zvěděli při výkonu své funkce, a že se zdrží zhodnocení obchodního tajemství.

§ 12.

- (1) členem správní rady nemůže býti:
- a) cizozemec.
- b) kdo není svéprávným,
- c) ten, na jehož jmění byl vyhlášen konkurs nebo zavedeno vyrovnací řízení,
- d) kdo byl pravoplatně odsouzen pro zločin vůbec nebo pro přečin nebo přestupek ze ziskuchtivosti.
- (2) Nastanou-li tyto skutečnosti u některého člena správní rady, nebo stanou-li se známy po jeho jmenování, bude odvolán.

§ 13.

- (1) Správní rada jest povolána spolupůsobiti při provádění úkolů Svazu podle § 10, odst. 3.
- (2) Správní rada může podati proti nařízením a opatřením předsednictva do 15 dnů, počínajíc dnem, kdy o tom nabyla vědomosti, stížnost u ministerstva zemědělství, usnese-li se o této stížnosti a podepíše-li ji nejméně polovina jejích členů.
- (3) Správní rada spravuje jmění Svazu, schvaluje roční účetní závěrku, jmenuje zaměstnance a stanoví jejich požitky. Služební a platová úprava těchto zaměstnanců bude provedena služebním řádem.

§ 14.

(1) Správní rada schází se podle potřeby, nejméně však každého čtvrt roku. Správní sammen. Der Verwaltungsrat muß einberufen | rada musí býti svolána, navrhne-li to vládní werden, wenn dies der Regierungskommissär oder mindestens die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungsrates beantragen.

- (2) Der Verwaltungsrat tritt in der Regel am Sitze des Verbandes zusammen.
- (3) Die Einberufung des Verwaltungsrates erfolgt schriftlich mindestens drei Tage vorher. Die Einladung muß die Tagesordnung der Sitzung enthalten.
- (4) Der Verwaltungsrat ist beschlußfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner Mitglieder anwesend ist. Er beschließt mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder. Der Vorsitzende stimmt nicht mit. Ist der Verwaltungsrat nicht beschlußfähig, so ist nach einer Stunde eine neue Sitzung mit derselben Tagesordnung einzuberufen, in der der Verwaltungsrat ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlußfähig ist.
- (5) Über alle Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates wird eine Niederschrift verfaßt, die der Vorsitzende und alle anwesenden Mitglieder des Verwaltungsrates unterzeichnen. Auf Antrag eines Mitgliedes ist in die Niederschrift seine von dem Beschlusse der Mehrheit abweichende Meinung aufzunehmen.

§ 15.

Den Vorstandsmitgliedern gebührt für ihre Tätigkeit eine vom Ministerium für Landwirtschaft festzusetzende Entlohnung. Den Verwaltungsratsmitgliedern steht der Ersatz der Barauslagen aus den Mitteln des Verbandes zu.

§ 16.

Der Vorstand kann nach Bedarf Fachausschüsse als Beratungsorgane einsetzen. Desgleichen kann der Vorstand zu den Sitzungen des Verwaltungsrates und der Fachausschüsse Sachverständige zuziehen.

§ 17.

- (1) Der Vorstand hat dafür Sorge zu tragen, daß der Verband über seine Einnahmen und Ausgaben ordnungsmäßige Aufzeichnungen, Bücher und auch besondere Eintragungen, Ausweise und Bücher nach behördlicher Anordnung führt.
- (2) Am Schluß des Verwaltungsjahres stellt der Vorstand einen Rechnungsabschluß auf und legt ihn mit dem Bericht der Rechnungsrevisoren dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vor.

komisař nebo aspoň polovina členů správní rady.

- (2) Správní rada schází se zpravidla v sídle Svazu.
- (3) Správní rada se svolává písemně nejméně tři dny napřed. Pozvání musí obsahovati jednací pořad schůze.
- (4) Správní rada jest způsobilá se usnášetí, je-li přítomna nejméně polovina jejích členů. Usnáší se většinou hlasů přítomných, k hlasování oprávněných členů. Předsedající nehlasuje. Není-li správní rada způsobilá se usnášeti, koná se o jednu hodinu později s týmž jednacím pořadem nová schůze správní rady, jež jest způsobilá usnášeti se za přítomnosti jakéhokoli počtu členů.
- (5) O všech jednáních a usneseních správní rady pořídí se zápis, který podepíší předseda a všichni přítomní členové správní rady. Na návrh člena jest třeba do zápisu pojmouti jeho mínění odchylné od usnesení většiny.

§ 15.

členům předsednictva přísluší za jejich činnost odměna stanovená ministerstvem zemědělství. členům správní rady přísluší náhrada hotových výloh z prostředků Svazu.

§ 16.

Podle potřeby může předsednictvo zříditi odborné výbory jako poradní orgány. Rovněž může předsednictvo ke schůzím správní rady a odborných výborů přizvati znalce.

§ 17.

- (1) Předsednictvo musí pečovati o to, aby Svaz vedl o svých příjmech a vydáních řádné záznamy, knihy a též zvláštní zápisy, výkazy a knihy podle úředního příkazu.
- (2) Koncem správního roku sestaví předsednictvo účetní závěrku a předloží ji se zprávou revisorů účtů správní radě ke schválení.

§ 18.

- (1) Zur Prüfung der Finanzgebarung, der Jahresrechnungen und des Jahresabschlusses des Verbandes werden auf die Dauer eines Jahres 4 Rechnungsrevisoren und 4 Ersatzmänner bestellt, und zwar in der Weise, daß je ein Revisor und ein Ersatzmann aus den im § 2, Abs. 2, der Kundmachung angeführten Mitgliedern, der vierte Revisor und sein Ersatzmann aus der Reihe der Verbraucher ernannt werden. Für die Berufung und Abberufung gelten sinngemäß die Bestimmungen des § 11, Abs. 2 und 3.
- (2) Zu Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmännern können nur eigenberechtigte Personen ernannt werden, die weder gleichzeitig Mitglieder des Verwaltungsrates, noch Angestellte des Verbandes sein dürfen.
- (3) Die Tätigkeit der Rechnungsrevisoren endet mit der Sitzung des Verwaltungsrates, in welcher der von ihnen überprüfte Rechnungsabschluß genehmigt worden ist.
- (4) Der Ersatzmann wird herangezogen, wenn ein Rechnungsrevisor seine Funktion aus irgend welchen Gründen nicht ausüben kann.

§ 19.

- (1) Die Rechnungsrevisoren sind verpflichtet, die Finanzgebarung, die Jahresrechnung und den Rechnungsabschluß zu prüfen und dem Vorstand hierüber einen schriftlichen Bericht vorzulegen.
- (2) Die Rechnungsrevisoren haben das Recht, in alle Bücher, Schriften und Belege des Verbandes Einsicht zu nehmen.

§ 20.

Die Rechnungsrevisoren erhalten vom Verband für ihre Tätigkeit eine Entlohnung, deren Höhe vom Minister für Landwirtschaft bestimmt wird.

§ 21.

- (1) Der Vorstand ist verpflichtet, die Jahresrechnung und den Rechnungsabschluß mindestens vier Wochen vor der Sitzung des Verwaltungsrates, die über den Rechnungsabschluß entscheiden soll, den Mitgliedern des Verwaltungsrates, dem Regierungskommissär oder seinem Stellvertreter zur Überprüfung zu übermitteln.
- (2) Der Verwaltungsrat kann gegen den vom Vorstand vorgelegten Rechnungsab-

§ 18.

- (1) Ke zkoumání finančního hospodaření, ročních účtů a roční závěrky Svazu budou ustanoveni na dobu jednoho roku 4 revisoři účtů a 4 náhradníci, a to tak, že bude jmenováno po jednom revisoru a jednom náhradníku ze členů uvedených v § 2, odst. 2 vyhlášky, čtvrtý revisor a jeho náhradník bude jmenován ze spotřebitelů. Pro jmenování a odvolání platí obdobně ustanovení § 11, odst. 2 a 3.
- (2) Za revisory účtů a jejich náhradníky mohou býti jmenovány jen osoby svéprávné, které nesmějí býti zároveň členy správní rady ani zaměstnanci Svazu.
- (3) činnost revisorů účtů končí schůzí správní rady, ve které byla schválena účetní závěrka jimi přezkoušená.
- (4) Náhradník nastoupí, nemůže-li některý revisor účtů svoji funkci z jakýchkoliv důvodů vykonávati.

§ 19.

- (1) Revisoři účtů jsou povinni zkoušeti finanční hospodářství, roční účet a účetní závěrku a předložiti o tom předsednictvu písemnou zprávu.
- (2) Revisoři účtů mají právo nahlížeti do všech knih, spisů a dokladů Svazu.

§ 20.

Revisoři účtů obdrží za svoji činnost od Svazu odměnu, jejíž výši určí ministr zemědělství.

§ 21.

- (1) Předsednictvo jest povinno předložiti roční účet a účetní závěrku nejméně čtyři týdny před schůzí správní rady, která má o účetní závěrce rozhodnouti, členům správní rady a vládnímu komisaři nebo jeho zástupci k přezkoušení.
- (2) Správní rada může vznésti proti účetní závěrce, předložené předsednictvem, námitky

schluß Einwendungen erheben und vom Vorstand Aufklärungen verlangen, die dieser spätestens binnen vier Wochen zu geben verpflichtet ist. Gibt sich der Verwaltungsrat mit dieser Aufklärung nicht zufrieden, so muß der Vorstand den beanstandeten Rechnungsabschluß dem Ministerium für Landwirtschaft vorlegen, das endgültig entscheidet.

(3) Der Verwaltungsrat ist verpflichtet, den genehmigten Rechnungsabschluß mit dem Tätigkeitsbericht spätestens binnen 15 Tagen dem Ministerium für Landwirtschaft sowie der Obersten Rechnungskontrollbehörde zur Überprüfung und Genehmigung vorzulegen.

§ 22.

Die Verwaltungsorgane und die Angestellten des Verbandes sind verpflichtet, über alle Einrichtungen und Geschäftsverhältnisse, von denen sie bei Ausübung ihrer Funktion Kenntnis erlangt haben, Verschwiegenheit zu wahren und sich jeder Verwertung des Geschäftsgeheimnisses zu enthalten. Diese Pflicht bleibt auch nach dem Ausscheiden aus den Diensten des Verbandes weiter in Geltung.

§ 23.

- (1) Der Verband haftet für seine Verpflichtungen mit seinem Vermögen. Reicht dieses zur Befriedigung der Gläubiger nicht aus, so hat der Verwaltungsrat den Schuldbetrag auf die Mitglieder (§ 2, Abs. 2, der Kundmachung) nach einem vom Ministerium für Landwirtschaft zu genehmigenden Schlüssel aufzuteilen.
- (2) Im Falle der Auflösung des Verbandes fällt das Vermögen dem Protektorate zu.

a požadovati od předsednictva vysvětlení, které jest povinno dáti je nejpozději do čtyř týdnů. Nespokojí-li se správní rada s tímto vysvětlením, musí předsednictvo pozastavenou roční závěrku předložiti ministerstvu zemědělství, které rozhodne s konečnou platností.

(3) Správní rada jest povinna schválenou účetní závěrku se zprávou o činnosti předložiti nejpozději do 15 dnů ministerstvu zemědělství a nejvyššímu účetnímu kontrolnímu úřadu k přezkoušení a ke schválení.

§ 22.

Správní orgánové a zaměstnanci Svazu jsou povinni zachovati mlčenlivost o všech zařízeních a obchodních poměrech, o nichž se dověděli při výkonu své funkce, a zdržeti se jakéhokoli zhodnocení obchodního tajemství. Tato povinnost trvá i po vystoupení ze služeb Svazu.

§ 23.

- (1) Svaz ručí za své závazky svým jměním. Nestačí-li jeho jmění k uspokojení věřitelů, rozvrhne správní rada dluh na členy (§ 2, odst. 2 vyhlášky) podle klíče schváleného ministerstvem zemědělství.
- (2) Rozejde-li se Svaz, připadne jeho jmění Protektorátu.